

Žaloba podaná 17. októbra 2005 – Pickering/Komisia

(Vec T-393/05)

(2006/C 10/53)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* Stephen Pickering (La Hulpe, Belgicko) (v zastúpení: N. Lhoëst, advokát)*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev**Návrhy žalobcu**

- zrušiť výpočet mzdy žalobcu za mesiace december 2004, január 2005 a február 2005, ako aj všetky následné výpočty mzdy, pokiaľ sa na ich úpravu použili ustanovenia, ktoré sú v rozpore s nariadením č. 723/2004 z 22. marca 2004, ktorým sa mení a dopĺňa Služobný poriadok zamestnancov Európskych spoločenstiev, ako aj s nariadeniami č. 856/2004, ktorým sa určujú koeficienty, ktoré sa použijú pre dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, a č. 31/2005,
- pokiaľ je to potrebné, zrušiť rozhodnutie orgánu povereného menovaním zo 4. júla 2005, ktorým sa zamietla sťažnosť žalobcu (R/299/05),
- zaviazat žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca, úradník Komisie, pochádza z Veľkej Británie. Pred nadobudnutím účinnosti nariadenia č. 723/2004⁽¹⁾, ktorým sa mení a dopĺňa Služobný poriadok zamestnancov Európskych spoločenstiev, pravidelne využíval možnosť nechať si previesť časť svojej mzdy do svojej krajiny pôvodu. Podľa platných predpisov bola prevedená čiastka zvýšená o sumu, ktorá vyplýva z uplatnenia „opravného koeficientu“, ktorý má odzrkadľovať rozdiel medzi životnými nákladmi v krajine uplatnenia nároku a v krajine pôvodu.

Na rozdiel od predchádzajúceho stavu, nový Služobný poriadok stanovuje prísne podmienky pre uskutočnenie takéto prevodu. Okrem toho, používaný „opravný koeficient“ nezodpovedá koeficientu uplatňovanému na mzdu úradníkov v krajine, do ktorej sa mzda prevádza. Pre týchto úradníkov sa koeficient vypočíta na základe životných nákladov v hlavnom meste krajiny, zatiaľ čo koeficient, ktorý sa používa pri prevodoch, sa vypočítava na základe priemerných životných nákladov v krajine prevodu. Nakoniec, nové ustanovenia odstraňujú používanie opravného koeficientu na dôchodky.

Žalobca sa na podporu svojej žaloby, pokiaľ táto smeruje proti režimu prevodu mzdy do krajiny pôvodu, dovoľáva namietať

protiprávnosti nariadenia č. 723/2004 a na prvom mieste napáda nesprávne odôvodnenie tohto nariadenia. Ďalej sa dovoľáva porušenia zásady rovnakého zaobchádzania, keďže nová úprava predpokladá použitie odlišného koeficientu na úradníkov, ktorí svoju službu vykonávali v krajine prevodu. Tiež sa dovoľáva porušenia legitímnej dôvery, v dobrej viere nadobudnutých práv a právnej istoty, ako aj porušenia povinnosti starostlivosti.

Pokiaľ ide o dôchodkový systém, žalobca sa okrem troch vyššie uvedených žalobných dôvodov dovoľáva porušenia slobody usadenia sa bývalých úradníkov, keďže ich usadenie sa v krajine s nižšími životnými nákladmi bolo podporené až po ich odchode do dôchodku.

(¹) Nariadenie Rady (ES, EURATOM) č. 723/2004 z 22. marca 2004, ktorým sa mení a dopĺňa Služobný poriadok zamestnancov Európskych spoločenstiev a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev [neoficiálny preklad], Ú. v. EÚ L 124, 27.4.2004, s. 1.

Žaloba podaná 17. októbra 2005 – Valero Jordana/Komisia

(Vec T-394/05)

(2006/C 10/54)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* Gregorio Valero Jordana (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: M. Merola, I. van Schendel, advokáti)*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev**Návrhy žalobcu**

— zrušiť:

- a) rozhodnutie generálneho riaditeľa právneho servisu, ktorým sa mu pri povyšovaní za rok 2004 nepridelili prednostné body podľa článku 5 ods. 2 písm. a) všeobecných ustanovení na vykonanie článku 45 služobného poriadku, ako vyplýva z informačného systému Sysper 2, potvrdené rozhodnutím Menovacieho orgánu (MO) zo 16. novembra 2004 týkajúcim sa zamietnutia sťažnosti, ktorú žalobca podal 4. októbra 2004;